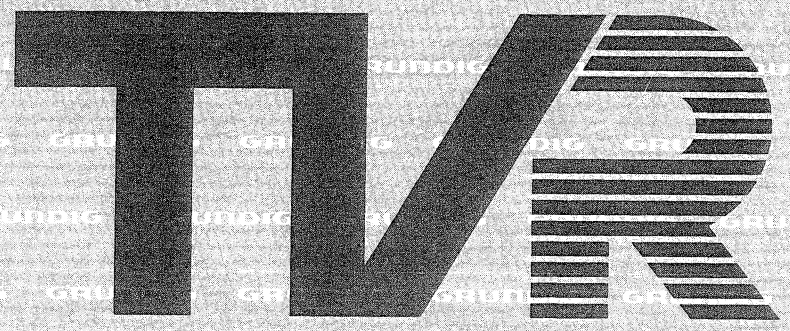


COLOR TELEVISION VIDEO RECORDER

GRUNDIG

Inhalt

Deutsch ..... **2 – 14**

English ..... **3/15 – 26**

Français ..... **3/27 – 38**

Italiano ..... **3/39 – 50**

Nederlands ..... **3/51 – 62**

Svenska ..... **3/63 – 74**

Dansk ..... **3/75 – 86**

Ihr Farbfernsehgerät auf einen Blick **3/4**

Aufstellen und Anschließen **5**
Aufstellen
Belüftung
Ein-Ausbau des Recorders
Recorder und Fernsehgerät anschließen

Programme am Fernsehgerät einstellen **6/7**
Fernsehprogramme einstellen, durch Eingeben der Kanalzahl.
Fernsehprogramme einstellen, mit dem Sendersuchlauf.
Feinabstimmen der eingestellten Programme.

Einstellungen am Fernsehgerät **8**
Verändern der Optimal-Einstellungen
Schwarz/Weiß-Kontrast
Stereo-Balance

Fernsehgerät auf den Recorder abstimmen **9**

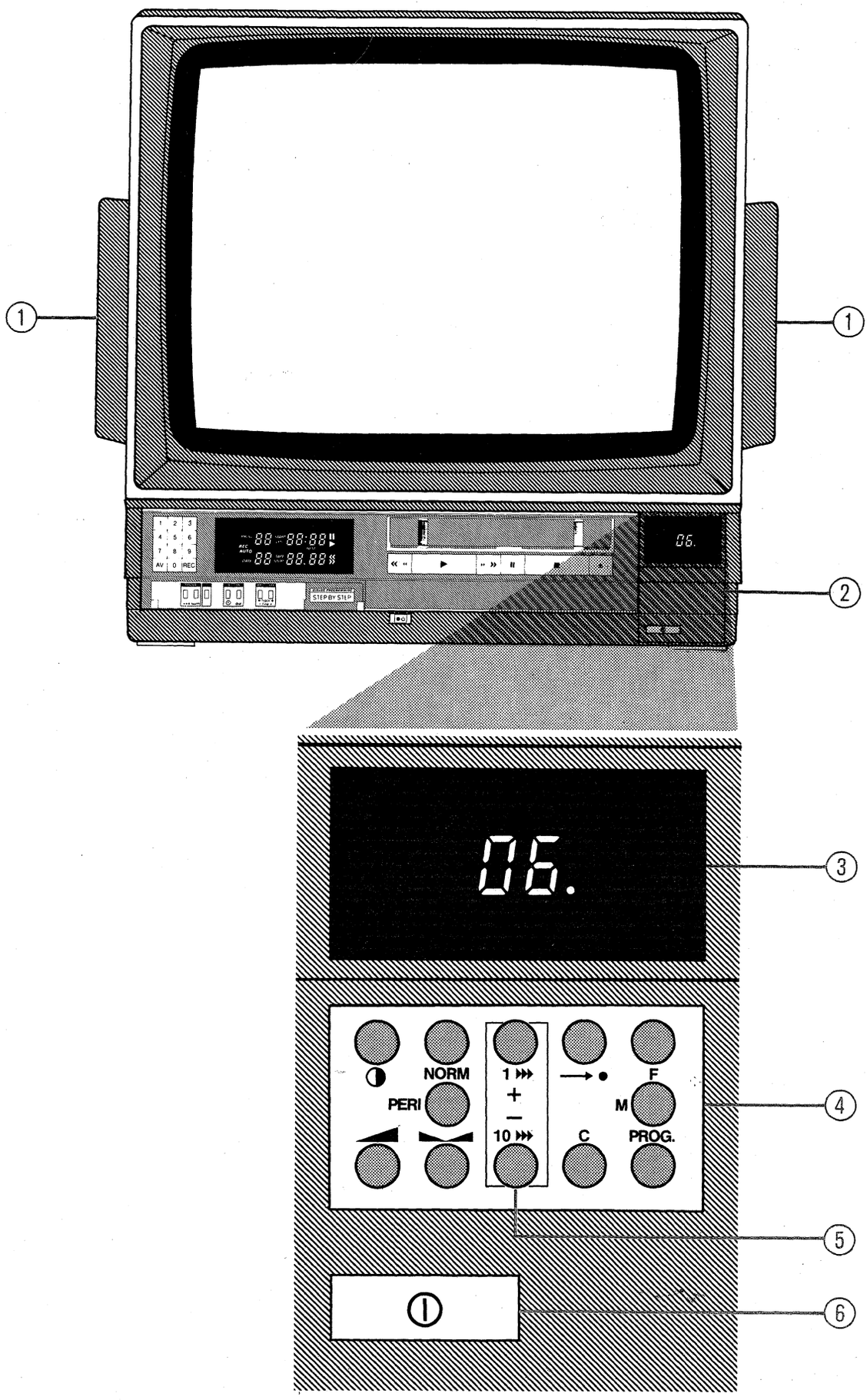
Programme am Recorder einstellen **10/11**
Fernsehprogramme einstellen, durch Eingeben der Kanalzahlen.
Fernsehprogramme einstellen, mit dem Sendersuchlauf.
Fehlerkorrektur
VPS-Kontrolle
Feinabstimmen der eingestellten Programme.

Wichtige Hinweise/Technische Daten **12**

Fernsehgerät fernbedienen **13**

Recorder fernbedienen **14**

Bitte klappen Sie jetzt die Seite 3 heraus.


1
1
2
06.
3
NORM
PERI
1 ⏭
+
−
10 ⏭
F
M
C
PROG.
4
5
6

Ihr Farbfernsehgerät auf einen Blick

① Lautsprecher, schwenk- und abnehmbar

② Klappe
öffnen zum Einstellen des Fernsehgerätes.

③ Anzeigefeld
zeigt je nach Betrieb z.B.

- **2 9** ___ Programm 29 eingeschaltet.
- **3 4.** ___ Kanal 34 eingegeben.
- **· 2 ·** ___ Stereosendung im Programm 2.
- **·1 1** ___ Zweitonsendung im Programm 11, Tonkanal 1 wird empfangen.
- **1 1 ·** ___ Zweitonsendung im Programm 11, Tonkanal 2 wird empfangen.
- **·A V ·** ___ Video-Betrieb über EURO-AV-Buchse.
- **A.V** ___ Video-Betrieb über Antennenbuchse.
- **–** ___ Bereitschaft

④ Funktions-Tasten

- **◑** _____ Schwarz/Weiß-Kontrast
- **NORM** ___ Normwahl (ohne Funktion)
- **→•** _____ Suchlauf starten
- **F** _____ Feinabstimmung
- **M** _____ Speicher-Taste
- **PROG.** ___ Programmwahl
- **C** _____ Empfangskanäle
- ◣◢ ___ Stereo-Balance
- ◢ _____ Lautstärke
- **PERI** ___ Taste ohne Funktion

⑤ Einstell-Tasten

- ⊙ _____ ändern vorgewählte Funktionen

⑥ ⏻ _____ **Netztaste**

Fernsehgeräterückseite (ohne Abbildung)

Antennenkabel
Antenneneingang des Fernsehgerätes.

EURO-AV-Buchse
Zum Anschließen von Videorecordern, Bildschirmtextgeräten u.a.

Netzkabel (kurz)
Spannungsversorgung (220 V~, 50 Hz) des Videorecorders.

Netzkabel (lang)
Spannungsversorgung (220 V~, 50 Hz) der TV/Video-Kombination.

Haltebügel
für Cassettenhülle.

Empfang von Fernsehsendungen in Farbe aus der DDR?

Durch den eingebauten PAL/SECAM-Decoder sehen Sie auch diese in Farbe.

Ihr Wohngebiet ist oder wird an eine Kabelfernsehanlage angeschlossen?

Kein Problem, Ihr Fernsehgerät ist »kabeltauglich«, d.h. es kann alle Programme empfangen welche direkt oder via Satellit in die Kabelanlage eingespeist werden.

Und der Ton? Mono, Stereo oder Zweikanalton.

Fernsehsendungen mit Mono- oder Stereoton schalten das Fernsehgerät automatisch auf die jeweilige Tonart.

Bei Fernsehsendungen mit Zweikanalton entscheiden Sie, welchen Tonkanal – Originalton oder synchronisierte Fassung – Sie hören.

Zwei Programmplätze für Videorecorderbetrieb

- Programmplatz **· AV·**
  – für Videorecorder oder Bildschirmtextgeräte, welche an der EURO-AV-Buchse des Fernsehgerätes angeschlossen sind.
- Programmplatz **A.V**
  – für Videorecorder, welche an der Antennenbuchse des Fernsehgerätes angeschlossen sind.

Ihr Telepilot als zentrale Steuereinheit

Bequem vom Sitzplatz können Sie fast alle Funktionen für Fernsehgerät und Videorecorder fernbedienen.

Wie das funktioniert lesen Sie später.

Schwenkbare/abnehmbare Lautsprecher

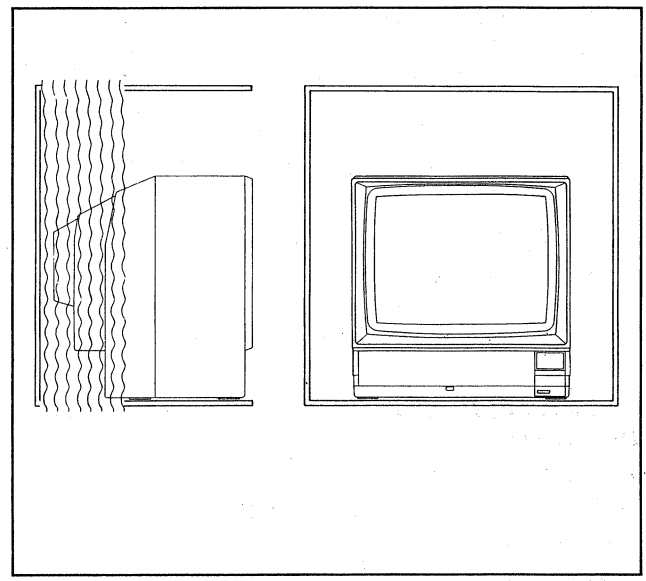
Zur individuellen Tonabstrahlung.

Aufstellen und Anschließen

Aufstellen

- Stellen Sie die TV/Video-Kombination so auf, daß möglichst wenig Fremdlicht von vorn auf den Bildschirm fällt, um Farbverfälschungen und Lichtreflexe zu vermeiden.
- Stellen Sie die Kombination nicht in unmittelbare Nähe der Heizung.
- Recorder und Cassette keinerlei Feuchtigkeit aussetzen.

– Diese kann auch bei krassen Temperaturunterschieden entstehen, z.B. beim Transport vom Kalten ins Warme.
In solchen Fällen schalten Sie den Recorder ein und lassen ihn mindestens zwei Stunden ohne eingelegte Cassette stehen.



Belüftung

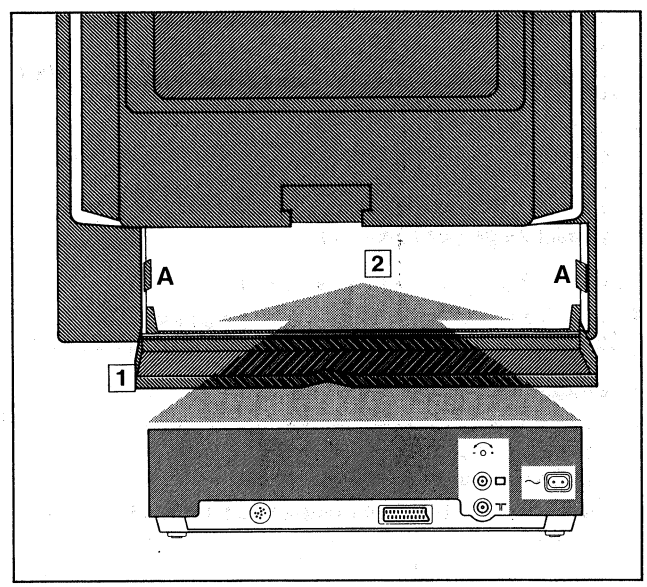
- Lüftungschlitze der Geräterückwand nicht verdecken.
- Wird die Kombination in ein geschlossenes Schrankfach gestellt, dann **müssen unbedingt Mindestabstände eingehalten** werden (siehe Bild).
- **Wärmestau verringert die Lebensdauer der Geräte und kann sie im Extremfall in Brand setzen.**

Ein- und Ausbau des Recorders

1 Klappe an der Rückseite der Kombination öffnen.

2 Recorder soweit einschieben, bis die beiden Laschen **A** den Recorder an seiner Rückseite sichern.

– Beim Herausnehmen des Recorders die Verbindungskabel zum Fernsehgerät abziehen, dann die Laschen **A** zur Seite drücken und den Recorder nach hinten herausziehen.



Recorder und Fernsehgerät anschließen

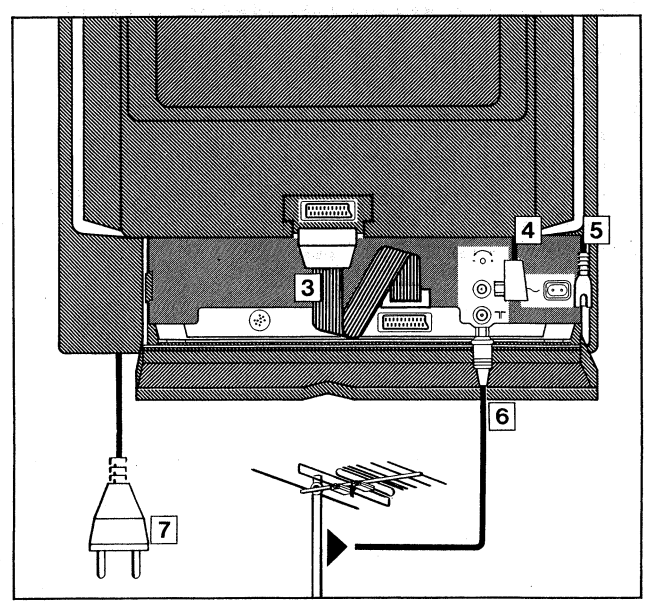
3 **EURO-AV**-Buchse des Fernsehgerätes über das beigepackte EURO-AV-Kabel mit der **EURO-AV**-Buchse des Recorders verbinden.

4 Stecker des Antennenkabels vom Fernsehgerät in die Buchse ▭ des Recorders.

5 Netzkabel (kurz) vom Fernsehgerät in die Buchse ~ des Recorders.

6 Stecker des Antennenkabels (Hausanschluß) in die Buchse ⊣⊢ des Recorders.

7 Stecker des Netzkabels (lang) in die Steckdose (Hausanschluß 220V ~, 50Hz).



Programme am Fernsehgerät einstellen

Ihr Fernsehgerät muß auf die Kanäle der örtlichen Fernsehsender bzw. auf die Sonderkanäle der regionalen Kabelfernseh-Anlagen eingestellt werden.

Die Tabelle zeigt, welche Kanalzahlen Sie eingeben müssen, um Sonderkanäle zu empfangen.

Das Einstellen kann durch Eingeben der Kanalzahl oder mit dem Sendersuchlauf geschehen.

Informieren Sie sich über die Kanalzahlen/ Sonderkanalzahlen bei der Post, Ihrem Fachhändler oder Kundendienst.

Insgesamt können 29 Programmplätze und 2 AV-Programmplätze belegt werden.

Sonder-Kanäle	einzugeben-de Zahlen	Sonder-Kanäle	einzugeben-de Zahlen
S 1	81	S 11	91
S 2	82	S 12	92
S 3	83	S 13	93
S 4	84	S 14	94
S 5	85	S 15	95
S 6	86	S 16	96
S 7	87	S 17	97
S 8	88	S 18	98
S 9	89	S 19	99
S 10	90	S 20	00

Fernsehprogramme einstellen, durch Eingeben der Kanalzahlen

- Fernsehgerät mit Netztaste ⏻ einschalten.
- – Programmplatz 1 wird automatisch angewählt.
- Klappe öffnen.

Programmplatz aufrufen:

- am Fernsehgerät Taste **PROG.**, danach Taste + drücken, **oder**
- am Telepilot die entsprechende Ziffern-Taste **1...0/AV** drücken.
- Taste **C** drücken.
- – Im Anzeigefeld erscheint eine Kanalzahl zwischen 00. und 99.
  Der Punkt hinter der Kanalzahl zeigt an, daß auf Kanalanzeige geschaltet ist.

Zehnerstelle der Kanalzahl eingeben:

- Taste **10 ▸▸▸** so oft drücken, bis die gewünschte **Zehnerstelle** der Kanalzahl im Anzeigefeld erscheint.

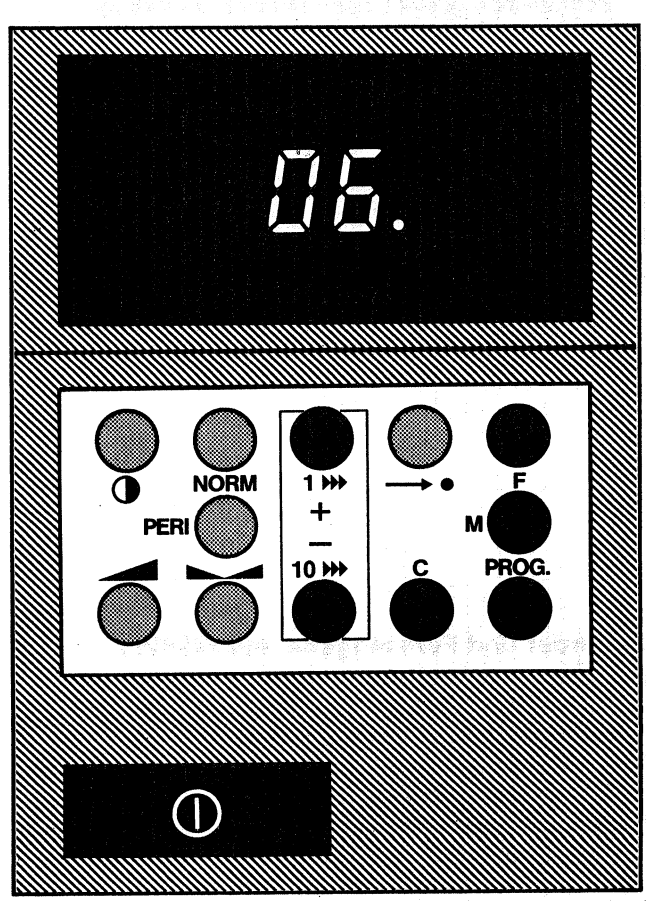
Einerstelle der Kanalzahl eingeben:

- Taste **1 ▸▸▸** so oft drücken, bis die gewünschte **Einerstelle** der Kanalzahl im Anzeigefeld erscheint.
- – Das Bild ist automatisch scharf abgestimmt.
- Kanalzahl des Programmplatzes mit Taste **M** speichern.

Feinabstimmen der eingestellten Programme

Wenn Sie die Bildkonturen härter oder weicher einstellen wollen:

- Taste **C**, danach Taste **F** drücken.
  Mit Taste + die Bildkonturen härter **oder** mit Taste — die Bildkonturen weicher einstellen, bis die Bildqualität Ihren Wünschen entspricht, anschließend mit Taste **M** speichern.
- Programmeinstellen mit Taste **PROG.** beenden.



Programme am Fernsehgerät einstellen

Fernsehprogramme einstellen, mit dem Sendersuchlauf

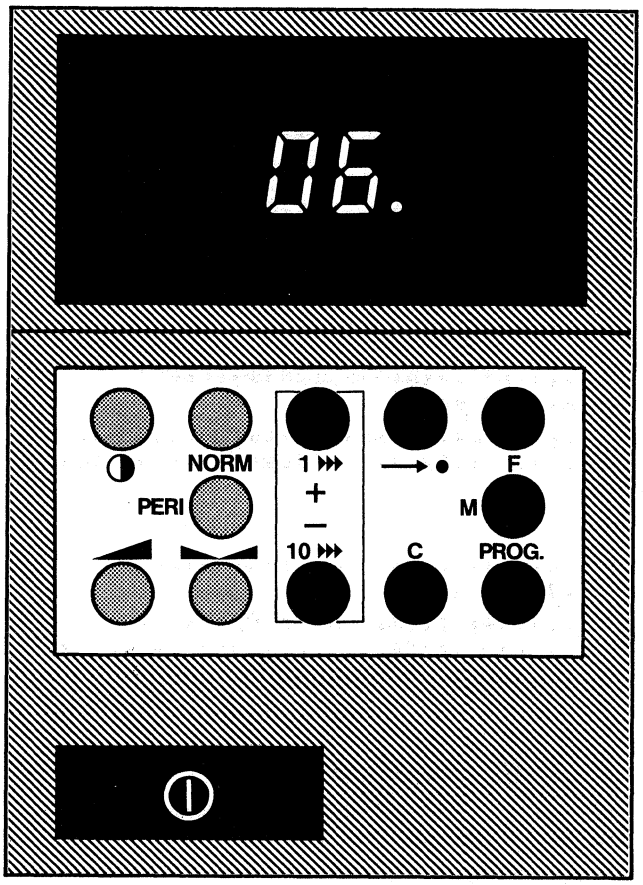
- Fernsehgerät mit Netztaste ⏻ einschalten.
- – Programmplatz **1** wird automatisch angewählt.
- Klappe öffnen.

Programmplatz aufrufen:

- am Fernsehgerät Taste **PROG.**, danach Taste **+** drücken, **oder**
- am Telepilot die entsprechende Ziffern-Taste **1...0/AV** drücken.
- Taste **C** drücken.
- – Im Anzeigefeld erscheint eine Kanalzahl zwischen 00. und 99.
  Der Punkt hinter der Kanalzahl zeigt an, daß auf Kanalanzeige geschaltet ist.

Suchlauf starten:

- Taste →• so oft drücken, bis das gewünschte Programm auf dem Bildschirm erscheint.
- – Das Bild ist automatisch scharf abgestimmt.
- – Im Anzeigefeld sehen Sie die Kanalzahl des gewünschten Programmes.
- Kanalzahl des Programmplatzes mit Taste **M** speichern.



Feinabstimmen der eingestellten Programme

Wenn Sie die Bildkonturen härter oder weicher einstellen wollen:

- Taste **C**, danach Taste **F** drücken.
  Mit Taste **+** die Bildkonturen härter, oder mit Taste **–** die Bildkonturen weicher einstellen, bis die Bildqualität Ihren Wünschen entspricht, anschließend mit Taste **M** speichern.
- Programmeinstellen mit Taste **PROG.** beenden.

Einstellungen am Fernsehgerät

Verändern der Optimal-Einstellungen

Die im Werk vorgegebenen Werte für Bild und Ton lassen sich mit folgenden Telepilot-Tasten auf Dauer verändern.

– ◑ + Farbkontrast
– ☼ + Helligkeit
– ◢ + Lautstärke
– 𝄞 + Höhen
– 𝅘𝅥𝅮 + Bässe

- Danach am **Fernsehgerät** mit Taste **M** die geänderten Werte speichern.

Die Lautstärke können Sie auch **direkt am Fernsehgerät** ändern.

- Taste ◢ drücken, mit den Tasten – oder + die Lautstärke ändern und mit Taste **M** den geänderten Wert speichern.

Die Programme können Sie ebenfalls **direkt am Fernsehgerät** wählen.

- Taste **PROG.** drücken und mit Taste + die Programme schrittweise – in der Reihenfolge 1, 2, 3... · AV·, A.V, 1, 2, 3 – anwählen.
  Mit Taste – wählen Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Schwarz/Weiß-Kontrast

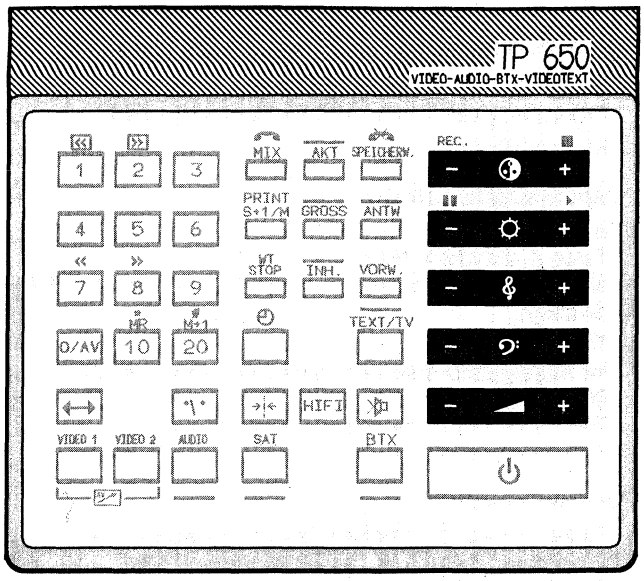
Den Schwarz/Weiß-Kontrast können Sie **nur am Fernsehgerät** ändern.

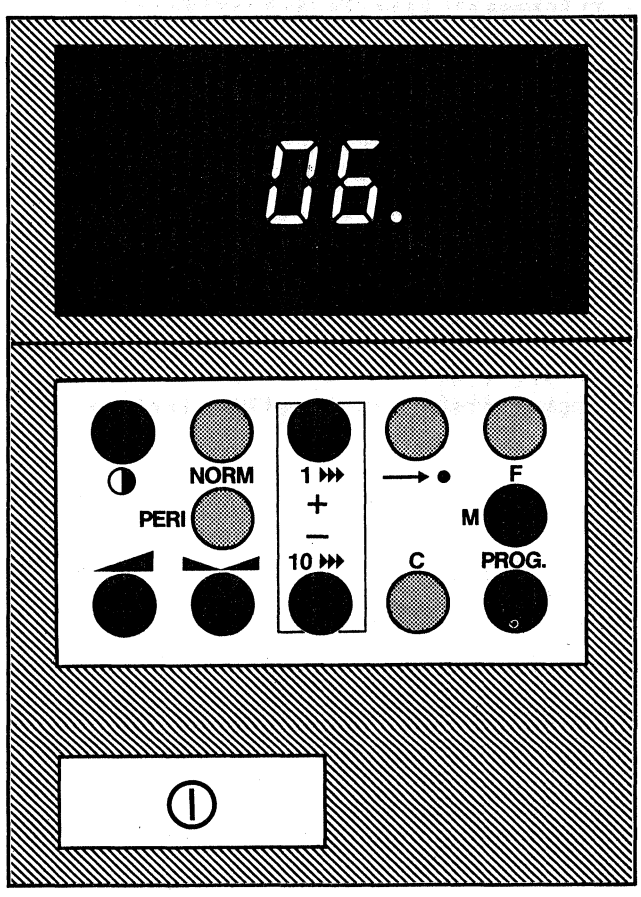
- Drücken Sie die Taste ◑.
  Dann ändern Sie mit den Tasten + oder – den Kontrast und speichern den geänderten Wert mit Taste **M**.

Stereo-Balance

Bei der Stereo-Tonwiedergabe ist es wichtig, den Schall gleichmäßig laut vom linken und rechten Lautsprecher zu hören. Raumverhältnisse und ungünstiges Aufstellen des Gerätes verschieben dieses »akustische Gleichgewicht«. Dadurch kann der Stereo-Eindruck völlig verloren gehen, weil sich das Ohr an der größeren Lautstärke (von links oder rechts) orientiert.

- Stereo–Balance ändern, dazu Taste ◣◢ drücken, danach mit den Tasten – oder + nach Gehör ausgleichen und mit Taste **M** speichern.

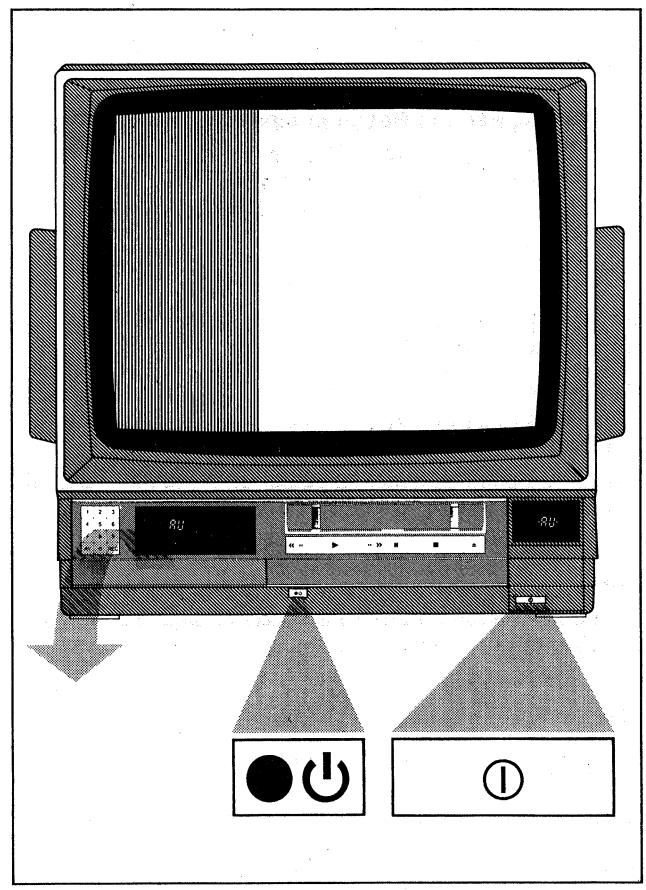




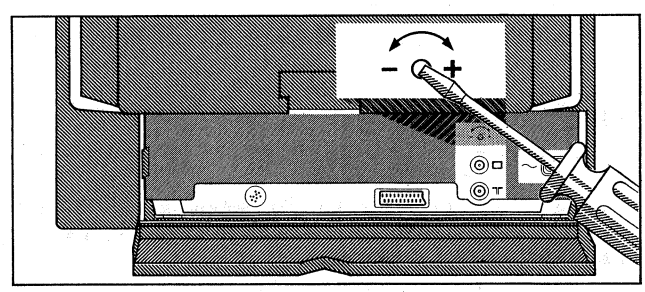
Fernsehgerät auf den Recorder abstimmen

Ihr Fernsehgerät empfängt auf bestimmten Kanälen die Programme verschiedener Sender. Auch Ihr Recorder sendet auf einem solchen Kanal, auf den Sie jetzt Ihr Fernsehgerät einstellen müssen. Dafür ist im Recorder ein »Sender« eingebaut, der ein Schwarz/Weiß-Testbild sendet.

- Fernsehgerät mit Taste ⏻, Recorder mit Taste ●⏻ einschalten.
- Klappe an der Frontseite des Recorders öffnen.
- Am Fernsehgerät den **A.V** -Programmplatz wählen, dazu am Telepilot Taste **0/AV zweimal** drücken.
  – Programmplatz für die Wiedergabe von Video-Aufzeichnungen über das Antennenkabel.
- Schwarz/Weiß-Testbild des Recorders einschalten, dazu Ziffern-Taste **0** und danach Taste —•• drücken.
- Am Fernsehgerät – im UHF-Bereich (ca. Kanal 36) – das Recorder-Testbild durch Eingeben der Kanalzahl 36 oder mit dem Sendersuchlauf suchen und speichern (siehe Kapitel »Programme am Fernsehgerät einstellen«).
  – Falls sich auf dem Fernsehbildschirm »Moiree« oder »Schlangenlinien« zeigen, ist der Kanal 36 mit einem Fernsehsender belegt.
  Sie müssen dann den Ausgangskanal des Recorder-Testbildes verstellen.
- Drehen Sie den Kanaleinsteller – + (in der Rückseite des Recorders) etwas nach links oder rechts.
- Am Fernsehgerät das Recorder-Testbild wieder suchen und speichern.
- Schwarz/Weiß-Testbild des Recorders mit Taste ■ ausschalten.



Wollen Sie an die TV/Video-Kombination einen zweiten Videorecorder anschließen, dann fragen Sie den Fachhandel was zu beachten ist.



Programme am Recorder einstellen

Damit der Recorder Fernsehsendungen aufzeichnen kann, muß er auf die Kanäle der örtlichen Fernsehsender bzw. auf die Sonderkanäle der regionalen Kabelfernseh-Anlagen eingestellt werden.

Die Tabelle zeigt, welche Kanalzahlen Sie eingeben müssen, um Sonderkanäle zu empfangen.

Das Einstellen kann durch Eingeben der Kanalzahl oder mit dem Sendersuchlauf geschehen.

Informieren Sie sich über die Kanalzahlen/ Sonderkanalzahlen bei der Post, Ihrem Fachhändler oder Kundendienst.

Insgesamt können 39 Programmplätze mit Sendern belegt werden.

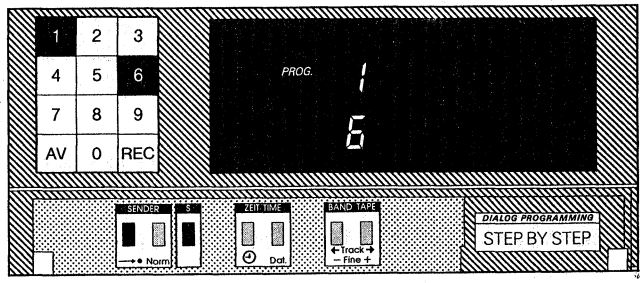
Sonder-Kanäle	einzugebende Zahlen	Sonder-Kanäle	einzugebende Zahlen
S 1	81	S 11	91
S 2	82	S 12	92
S 3	83	S 13	93
S 4	84	S 14	94
S 5	85	S 15	95
S 6	86	S 16	96
S 7	87	S 17	97
S 8	88	S 18	98
S 9	89	S 19	99
S 10	90	S 20	00

- Fernsehgerät und Recorder einschalten.
- Am Fernsehgerät · **AV** · -Programmplatz wählen, dazu Taste **0/AV** am Telepilot nur **einmal** drücken.
- – Sie können das Einstellen am Bildschirm kontrollieren.
- Klappe öffnen.

Fernsehprogramme einstellen, durch Eingeben der Kanalzahlen

Beispiel 1

- Ersten Programmplatz aufrufen, dazu Ziffern-Taste **1** und danach Taste —•• drücken.
- Kanalzahl (im Beispiel für Kanal 6) mit Ziffern-Taste **6** eingeben und mit Taste **S** speichern.



Fehlerkorrektur

Bei Fehleingaben Ziffern-Taste **0 zweimal** drücken und Kanalzahlen nochmal eingeben.

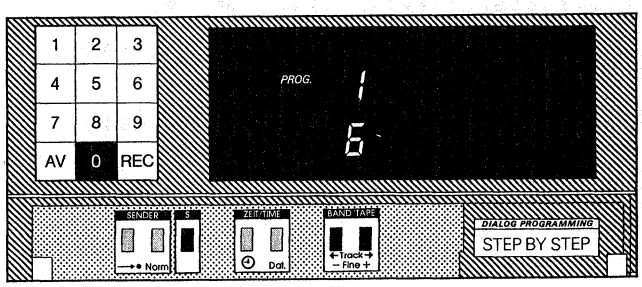
VPS*-Kontrolle

Wenn **VPS** im Anzeigefeld **leuchtet**, empfängt der Recorder dieses Zusatzsignal.

Blinkt VPS, deutet das auf schlechten Empfang hin.

Korrigieren Sie dann mit den Tasten **FINE +** und **– FINE**, bis **VPS dauernd** leuchtet und die Bildqualität gut ist.

Danach Taste **S** nochmals drücken.



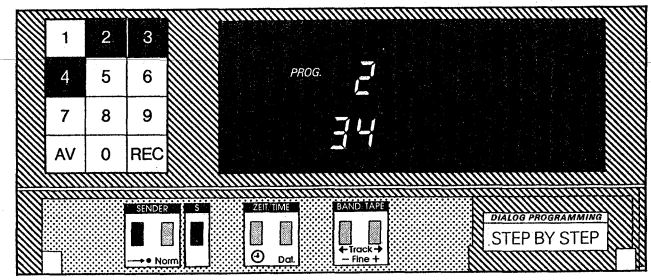
Feinabstimmen der eingestellten Programme

Vergleichen Sie das Bild mit der gewohnten Bildqualität des 1. Programmes, indem Sie zwischen 1. Programm und · **AV** · -Programmplatz des Fernsehgerätes hin- und herschalten. Gegebenenfalls das Bild mit den Tasten **FINE +** und **– FINE** verbessern.

Danach Taste **S** nochmals drücken.

Beispiel 2

- Zweiten Programmplatz aufrufen, dazu Ziffern-Taste **2** und danach Taste —•• drücken.
- Kanalzahl (im Beispiel für Kanal 34) mit Ziffern-Tasten **3** und **4** eingeben und mit Taste **S** speichern.
- – Fehlerkorrektur, VPS*-Kontrolle und Feinabstimmen siehe Beispiel 1.



*Nur bei eingebautem VPS-Decoder.

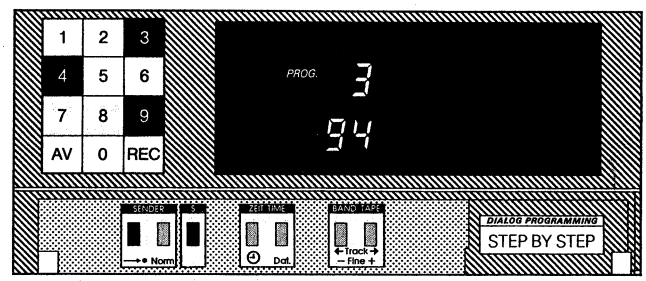
Programme am Recorder einstellen

Beispiel 3

- Dritten Programmplatz aufrufen, dazu Ziffern-Taste **3** und danach Taste →• drücken.
- Kanalzahl des gewünschten **Sonderkanals** (im Beispiel für S 14 = Kanalzahl 94) mit Ziffern-Taste **9** und **4** eingeben und mit Taste **S** bestätigen.

– Fehlerkorrektur, VPS*-Kontrolle und Feinabstimmen siehe Beispiel 1.

- Nach diesen Beispielen können 39 Programmplätze belegt werden.
- Programmeinstellen mit Taste ■ beenden.



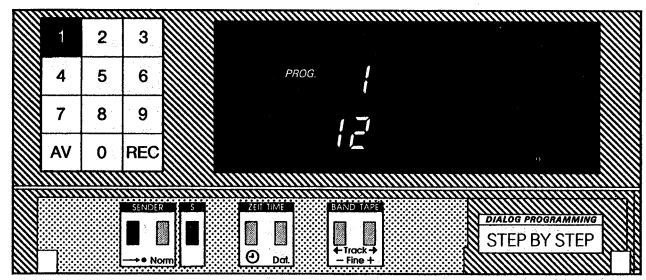
Fernsehprogramme einstellen, mit dem Sendersuchlauf

Der Recorder sucht die Fernsehkanäle von Kanal 1 bis Kanal 80, anschließend die Kanalzahlen der Sonderkanäle von 81 bis 00.

Beispiel 4

- Ersten Programmplatz aufrufen, dazu Ziffern-Taste **1** und danach Taste →• drücken.
- Suchlauf starten, dazu Taste →• so oft drücken bis das 1. Programm auf dem Bildschirm optimal erscheint.
- 1. Programm (im Beispiel Kanal 12) mit Taste **S** speichern.

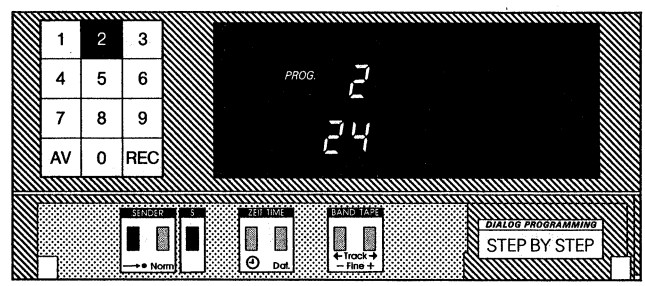
– Fehlerkorrektur, VPS*-Kontrolle und Feinabstimmen siehe Beispiel 1.



Beispiel 5

- Zweiten Programmplatz aufrufen, dazu Ziffern-Taste **2** und danach Taste →• drücken.
- Suchlauf starten, dazu Taste →• so oft drücken, bis das 2. Programm auf dem Bildschirm optimal erscheint.
- 2. Programm (im Beispiel Kanal 24) mit Taste **S** speichern.

– Fehlerkorrektur, VPS*-Kontrolle und Feinabstimmen siehe Beispiel 1.

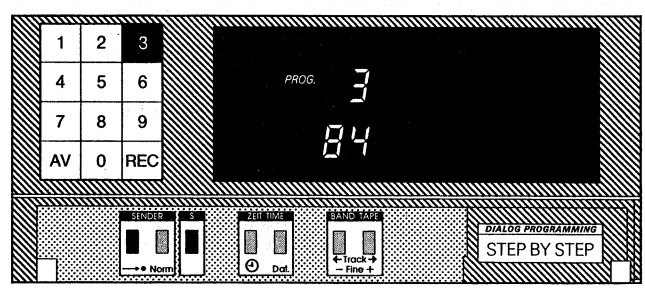


Beispiel 6

- Dritten Programmplatz aufrufen, dazu Ziffern-Taste **3** und danach Taste →• drücken.
- Suchlauf starten, dazu Taste →• so oft drücken, bis das Programm des gewünschten Sonderkanals auf dem Bildschirm optimal erscheint.
- Programm des Sonderkanals (im Beispiel S 4 = Kanalzahl 84) mit Taste **S** speichern.

– Fehlerkorrektur, VPS*-Kontrolle und Feinabstimmen siehe Beispiel 1.

- Nach diesen Beispielen können 39 Programmplätze mit Programmen belegt werden.
- Programmeinstellen mit Taste ■ beenden.



*Nur bei eingebautem VPS-Decoder.

Wichtige Hinweise/Technische Daten

Videorecorder

In der Bundesrepublik Deutschland einschließlich Berlin (West) sind folgende rechtliche Vorschriften zu beachten:

1. Videorecorder mit Fernsehempfangsteil sind gebührenpflichtige Rundfunkempfangsgeräte, die bei der Gebühreneinzugszentrale (GEZ) der Rundfunkanstalten anzumelden sind.
   Anschrift:
   Gebühreneinzugszentrale der Rundfunkanstalten, Freimersdorfer Weg 6, Postfach 100850, 5000 Köln 1.
   Eine Anmeldung ist für ausschließlich privat betriebene Videorecorder nicht erforderlich, wenn der Rundfunkteilnehmer für seinen Haushalt bereits ein Fernsehgerät angemeldet hat. Im geschäftlichen Bereich ist jeder einzelne Videorecorder gebührenpflichtig und anzumelden. Auskünfte erteilen im Zweifel die GEZ und die Rundfunkanstalten.
2. Das Urhebergesetz gestattet Aufzeichnungen von Fernsehsendungen zu privaten oder zu sonstigem eigenem Gebrauch. Öffentliche Wiedergabe oder Verbreitung von mitgeschnittenen Fernsehsendungen ist nicht erlaubt, verpflichtet zu Schadenersatz und ist ggf. strafbar. Hierfür müßten vorab die Rechte insbesondere der Rundfunkanstalten und der Verwertungsgesellschaften (GEMA, GVL, VG-Wort usw.) eingeholt werden. Auskünfte und Merkblätter erhalten Sie von den Rundfunkanstalten.
3. § 47 Schulfunksendungen
   Schulen sowie Einrichtungen der Lehrerbildung und der Lehrerfortbildung dürfen einzelne Vervielfältigungsstücke von Werken, die innerhalb einer Schulfunksendung gesendet werden, durch Übertragung der Werke auf Bild- oder Tonträger herstellen. Das gleiche gilt für Heime der Jugendhilfe und die staatlichen Landesbildstellen oder vergleichbare Einrichtungen in öffentlicher Trägerschaft.
   Die Bild- oder Tonträger dürfen nur für den Unterricht verwendet werden. Sie sind spätestens am Ende des auf die Übertragung der Schulfunksendung folgenden Schuljahres zu löschen, es sei denn, daß dem Urheber eine angemessene Vergütung gezahlt wird.

Dieser Videorecorder entspricht den Sicherheitsbestimmungen nach VDE 0860 und somit den internationalen Sicherheitsvorschriften IEC 65 bzw. CEE 1.

Auf keinen Fall dürfen Sie den Recorder öffnen.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.

Automatische Fehleranzeige

Blinkt im Anzeigefeld F mit einer Zahl, so deutet das auf eine Störung hin, die oft durch einfache Maßnahmen behoben werden kann.

Drücken Sie die Taste ▲ und wechseln Sie die Cassette. Schafft dies keine Abhilfe, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und teilen Ihm mit, welche Zahl mit dem **F** blinkt.

FS-Norm:	CCIR, PAL B/G/H, 625 Zeilen CCIR, SECAM B/G, 625 Zeilen
System:	VHS
Netzspannung:	220V~, ±10%, 50/60Hz
Leistungsaufnahme	
– bei Aufnahme:	ca. 35Wh
– Stand by:	ca. 14Wh (Uhranzeige sichtbar)
– abgeschaltet:	ca. 5Wh (ohne Uhranzeige, Antennenverstärker in Betrieb)
Betriebslage:	waagrecht
Umgebungstemperatur:	+5°C bis +35°C
Relative Luftfeuchte:	bis zu 80%
Umspulzeiten bei Vor-/Rücklauf:	mit E 240-Cassette max. 5,5 Minuten
Universalbuchse: (ohne Norm)	9-polig
Euro-AV-Buchse: (DIN/EN 50049)	21-polig
Antennen-Eingangsbuchse: (DIN 45325)	Koaxial **B**, Eingang 75Ω
Antennen-Ausgangsbuchse: (DIN 45325)	Koaxial **S**, Ausgang 75Ω

Fernsehgerät

Dieses GRUNDIG Farbfernsehgerät entspricht den VDE-Sicherheitsbestimmungen und den Vorschriften der Deutschen Bundespost (FTZ22/501 SK VT/VBT);
ferner der **Verordnung über den Schutz vor Schäden durch Röntgenstrahlen.**
Die Röntgenstrahlung – verursacht durch die Bildröhre – ist ausreichend abgeschirmt und darum völlig ungefährlich. Beschleunigungsspannung max. 25 bzw. 27kV. Die Zulassungsnummer des Bayerischen Landesamtes für Umweltschutz By.../Rö steht auf dem Rückwandaufkleber.

Damit Ihr GRUNDIG Farbfernsehgerät immer die Werte einhält wie in der Zulassung festgelegt, sollten Sie es ausschließlich durch eine Fachwerkstätte reparieren lassen!

Netzspannung:	220V~ (Regelbereich des Netzteiles 170-264V)
Leistungsaufnahme:	75Wh
FS-Norm:	CCIR, PAL B/G/H, 625 Zeilen CCIR, SECAM B/G/H, 625 Zeilen
Empfangsbereiche:	Kanäle 2...12/21...68 und alle Sonderkanäle der Kabelfernsehanlagen
Tonendstufe:	2x8W Musikleistung

Zubehör für Ihr Fernsehgerät

Möchten Sie Videotext-Sendungen empfangen?

Falls Ihr Gerät noch nicht mit einem Videotext-Decoder ausgerüstet ist, kann Ihr Fachhändler das Fernsehgerät für Videotext-Empfang nachrüsten.

Dafür gibt es eine eigene Bedienungsanleitung, in der die Funktion der Telepilot-Tasten erklärt sind.

Zusammen mit den Videotext-Decodern VT2801/VT2803 wird die Senderkurzbezeichnung (Senderkennung) z.B. ARD, ZDF usw. für einige Sekunden in den Bildschirm eingeblendet.

Das komplette Zubehör-Programm finden Sie in der »GRUNDIG-REVUE«, die im Fachhandel für Sie bereitliegt.

Fernsehgerät fernbedienen

- Fernsehgerät mit Netztaste ⏻ einschalten.
- Programmplatz 1 wird automatisch angewählt, im Anzeigefeld erscheint **1**.
- Nach einigen Sekunden wird der Bildschirm hell.
- Telepilot auf das Fernsehgerät richten.

Programmwahl

- Programmplätze 1, 2, 3 ... 9 mit einer der Ziffern-Tasten **1** bis **9** anwählen.
- Programmplätze 10, 11, 12...29 mit Ziffern-Taste **10** oder **20** und mit einer der Ziffern-Tasten **1** bis **0/AV** anwählen.

Beispiel

- Für Programmplatz 15 die Ziffern-Taste **10**, danach die Ziffern-Taste **5** drücken.
- Im Anzeigefeld erscheint die Programmnummer **15.**

Programmplätze AV

- Taste **0/AV** drücken, im Anzeigefeld erscheint · **AV**·.
- Programmplatz für das Bild/Ton-Signal von Geräten, die an der EURO-AV-Buchse angeschlossen sind (z.B. Videorecorder, Bildschirmtextgeräte).
- Taste **0/AV** erneut drücken, im Anzeigefeld erscheint **A.V.**
- Programmplatz für das Bild/Ton-Signal von Geräten, die an der Antennen-Buchse angeschlossen sind.

Bild- und Tonkorrektur

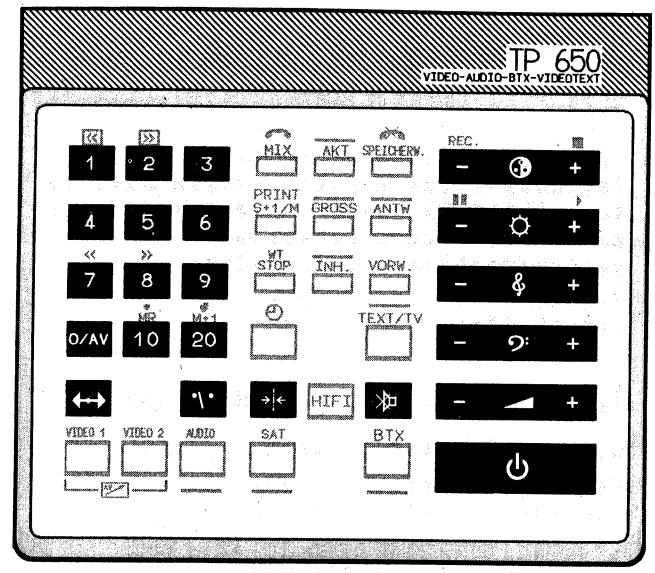
- Mit folgenden Tasten lassen sich ändern:
  - – ◐ + Farbkontrast
  - – ☼ + Helligkeit
  - – 𝄞 + Höhen (Ton)
  - – 𝅘𝅥𝅯 + Bässe (Ton)
  - – ◢ + Lautstärke
- Durch entsprechend langes Drücken auf die – oder + Markierung der Tasten gewünschten Wert einstellen.
- Der »Optimalwert« läßt sich mit Taste ⇢|⇠ wiederherstellen.

Stereo-Sendungen

- Empfängt Ihr Fernsehgerät Stereo-Sendungen, schaltet es automatisch auf Stereo-Tonwiedergabe.
- Im Anzeigefeld erscheint je ein Punkt links **und** rechts von der Programmzahl.

Zweiton-Sendungen

- Empfängt Ihr Fernsehgerät Zweiton-Sendungen, z.B. einen Spielfilm mit Originalton auf Tonkanal 2 und die synchronisierte Fassung auf Tonkanal 1 können Sie mit der Taste '\' wählen, welchen Tonkanal Sie hören wollen.
- Im Anzeigefeld erscheint ein Punkt links von der Programmzahl (Kanal 1) **oder** rechts von der Programmzahl (Kanal 2).



Fernsehton abschalten

- Mit Taste 🔇 können Sie den Fernsehton ab- und wieder einschalten.

Basisverbreiterung, Raumklang

- Taste ⇹ drücken.
- Verbreitert bei Stereo-Sendungen das akustische Klangbild.
- Läßt Mono-Sendungen räumlich klingen.
- Taste ⇹ nochmal drücken schaltet auf das Klangbild von vorher.

Bereitschaft

- Für Fernsehpausen können Sie Ihr Fernsehgerät mit der Taste ⏻ auf Bereitschaft schalten.
- Im Anzeigefeld erscheint ein Strich.
- Mit einer der Ziffern-Tasten **1...0/AV** schalten Sie das Fernsehgerät wieder ein.

Ausschalten

- Wollen Sie das Fernsehgerät längere Zeit nicht benützen, dann sollten Sie es mit der **Netztaste** ⏻ des **Fernsehgerätes** ausschalten.
- Anzeigefeld dunkel.

Sonderfunktionen

- Dieser Telepilot kann weitere Geräte **fernbedienen**, wenn diese an der **EURO-AV**-Buchse des Fernsehgerätes angeschlossen sind.
- Wie das funktioniert, lesen Sie in der Bedienungs-Anleitung des entsprechenden Gerätes.

VIDEO 1 ___ GRUNDIG Video-Recorder.
VIDEO 2 ___ Zweiten GRUNDIG Video-Recorder.
AUDIO ___ GRUNDIG HiFi-Gerät RCC 2500 TV.
SAT ___ GRUNDIG Sateliten-Empfänger.
BTX ___ für BTX-Betrieb.
TEXT/TV ___ für Videotext-Betrieb (wenn ein Videotext-Decoder nachgerüstet wurde).

Recorder fernbedienen . . .

... mit dem Telepiloten Ihres GRUNDIG Farbfernsehgerätes.

- Recorder mit Taste ●⏻ einschalten.
- Telepilot auf den Recorder richten.
- **Damit der Video-Recorder die Befehle des Telepiloten erkennt, müssen Sie immer zuerst die Taste »[AV] VIDEO 1« drücken und gedrückt halten, dann mit den anderen Befehls-Tasten die gewünschte Recorderfunktion wählen.**
- Die Ziffern-Tasten **1, 2, 3** ... **0/AV** haben Doppelfunktionen.

Folgende Funktionen können Sie fernbedienen.

Programmplätze des Recorders aufrufen.

- Programmplätze fortschalten, von 1, 2, 3...38, 39, AV, dazu Ziffern-Taste **5** wiederholt drücken.
- Programmplätze fortschalten, von AV, 39, 38...3, 2, 1, dazu Ziffern-Taste **4** wiederholt drücken.

Aufnahme

Die Programmnummer **muß zweistellig** eingegeben werden, z.B. für das 2.Programm mit den Ziffern-Tasten **0/AV** und **2**.

Aufnahme starten

- Taste **REC.**, danach Ziffern-Tasten **0/AV** und **2** drücken, **oder**
  gewünschten Programmplatz mit Ziffern-Taste **4** oder **5** aufrufen, danach Taste **REC.** drücken.

AV-Aufnahme

- Taste **REC.** , danach Ziffern-Taste **0/AV zweimal** drücken.

– Bei Zweitonsendungen ist keine AV-Aufnahme mit dem Mono-Recorder möglich.

Wiedergabe

- Taste ▶ drücken.

– Bei »**fremdbespielten**« Cassetten kann die Wiedergabequalität eventuell verbessert werden, dazu Taste – ◢ oder ◢ + drücken.

- Taste →|← optimiert die Wiedergabequalität von Eigenaufnahmen.

Pause (Standbild)

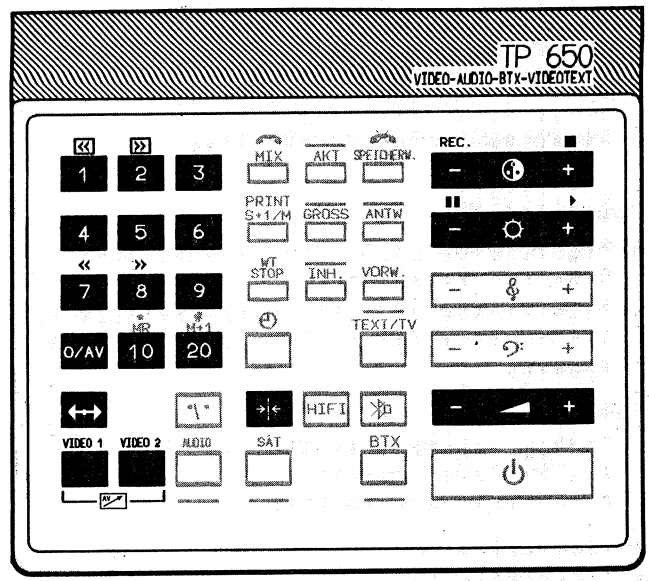
- Tasten ▶ und ▮▮ drücken.

– Mehrmaliges Drücken der Taste ▮▮ optimiert das Standbild und schaltet es schrittweise fort.

ZIELLAUF

Das Band schnell an eine bestimmte Stelle spulen.

- Ziffern-Taste **9** drücken,
  dann mit den Doppelfunktionstasten die Ziellaufzeit **dreistellig** – in **Stunden** und **Minuten** – eingeben.



Bildsuchlauf

Vorwärts:

- Taste ▶, danach Taste ⏩ drücken.

Rückwärts:

- Taste ▶, danach Taste ⏪ drücken.

Das Band schnell umspulen

Vorwärts:

- Taste >> drücken.

Rückwärts:

- Taste << drücken.

Bei Aufnahme:

- Taste ■, danach Taste >> oder << drücken.

Stop

- Taste ■ drücken.

– Beendet jede Lauffunktion und Pause.

– Ausnahme: gestartete Schaltuhraufnahme.

Austauschen der Batterie (9-V-Block, IEC 6F 22).

Wenn Fernsehgerät und Recorder auf die Fernsteuerbefehle nicht mehr richtig reagieren, kann die Batterie verbraucht sein.

Sie können die Batterie selbst austauschen. Zum Abnehmen des Batteriefachdeckels Schnapper drücken.

Verbrauchte Batterien sind unbedingt zu entfernen. Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

Contents

Your TV Set at a Glance **3/16**

Positioning and Connecting the TV Set..... **17**

Positioning
Ventilation
Mounting and removing the video recorder
Connecting the recorder and the TV receiver

Tuning the TV Receiver to the Local Station **18/19**

Tuning by entering the channel number
Tuning with the automatic station search
Fine tuning the found stations

Settings on the TV Receiver **20**

Changing the optimum settings
Black/white contrast
Stereo balance

Tuning the TV Set to the Recorder..... **21**

Tuning the Recorder to TV Stations..... **22/23**

Tuning by entering the channel number
Tuning with the automatic station search
Error correction
VPS-check
Fine tuning the found stations

Important Hints/Specification..... **24**

Remote Control of the TV Receiver **25**

Remote Control of the Recorder **26**

Please fold out page 3 when reading the instruction booklet.

Your TV Set at a Glance

① Loudspeakers – can be tilted and removed

② Flap
(conceals the controls of the receiver).

③ Display
Depending on the operating mode, this shows, eg.:

2 9	station positon 29 selected
3 4.	channel 34 entered
· 2 ·	stereo broadcast on station position 2
· 1 1	2-channel-sound broadcast on station position 11, sound channel 1 being received
1 1 ·	2-channel-sound broadcast on station position 11, sound channel 2 being received
· A V ·	video operation via EURO-AV socket
A.V	video operation via aerial socket
–	standby position

④ Function Button

◑	Black/white contrast
NORM	Standard selection (no function)
→•	Channel search start
F	Fine tuning
M	Memory button
PROG.	Station position selection
C	Broadcast channels
◣◢	Stereo balance
◢	Volume
PERI	No function

⑤ Adjustment Buttons
⊡ changes preset functions

⑥ ⏻ **Mains switch**

On the Back of the Set (not shown):

Aerial Lead
Aerial input of the TV set.

EURO-AV-Socket
For connecting peripheral units, eg: video recorder, teletext units, etc.

Mains Lead (short)
Power supply of the video recorder (220 V AC, 50 Hz).

Mains Lead (long)
Power supply of the TV/video combination.

Support
For the cassette container.

Is it possible to receive TV broadcasts from the GDR in colour?

Yes, because the TV receiver is provided with a built-in PAL/SECAM decoder.

Is your TV receiver operating on a cable TV network or will it be connected to such a network?

No problem. Your TV receiver is suited for cable TV reception, i.e. it can receive all channels which are directly or via satellite fed into the cable TV network.

What about sound reproduction? Mono-, stereo- or two-channel-sound reproduction.

TV broadcasts with mono or stereo sound automatically switch the TV receiver to the respective operating mode.

When TV stations are broadcasting in two-channel-sound mode, you can select between original sound channel or synchronized sound channel.

Two programme positions for video recorder operation:

- Programme position · **AV**·
  – for video recorders or viewdata units being connected to the EURO-AV socket of the TV receiver.
- Programme position **A.V**
  – for video recorders being connected to the aerial socket of the TV receiver.

The Telepilot – your central control unit

Most functions of the TV set and of the video recorder can be remotely controlled.

You will find details later in this booklet.

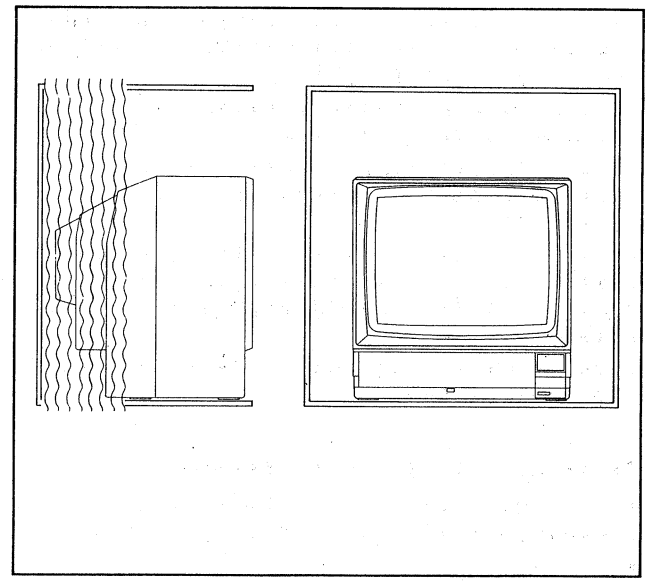
Removable and tiltable loudspeakers

for individual sound radioation.

Positioning and Connecting the TV/Video Combination

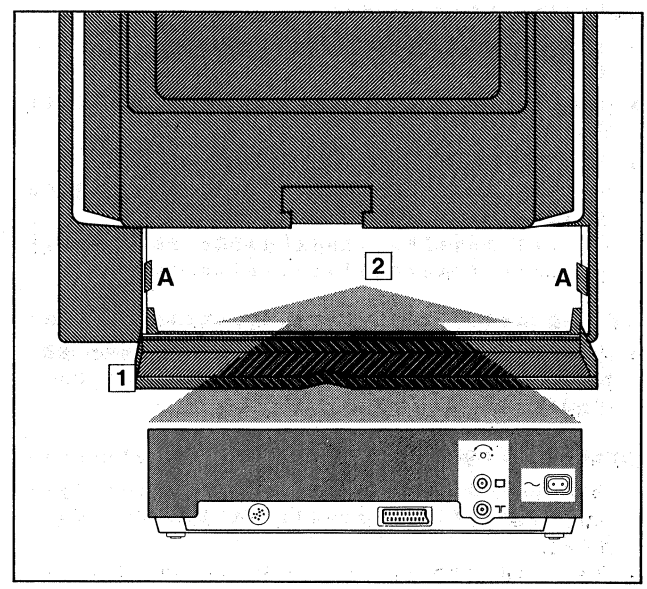
Positioning

- Position your TV/video combination so that as little stray light as possible falls on the screen from the front in order to avoid incorrect colours and light reflections.
- Never set up the TV/video combination in the immediate vicinity of a source of heat.
- The recorder and the cassettes must not be exposed to moisture, or to sharp changes in temperature such as may occur when the recorder or the cassettes are taken from a cold to a warm area, which can lead to condensation (so-called "sweating"). In this case, switch on the recorder and allow it to stand for at least 2 hours without a cassette in it.



Ventilation

- Never obstruct the ventilation slots in the back of the unit.
- If the TV/video combination is operated in a wall unit, **the minimum distances shown in the illustration must always be maintained.**
- **A build-up of heat reduces the life of the set and may in extreme cases lead to an outbreak of fire.**



Mounting and Removing the Recorder

[1] Open the flap on the back of the combination.

[2] Push the recorder as far into the receiver until the two clamps **A** lock the recorder in place.

– For removing the recorder, first disconnect the leads to the TV receiver, then press the two clamps **A** in sideward direction and pull out the recorder.

Connecting the Recorder and TV Receiver

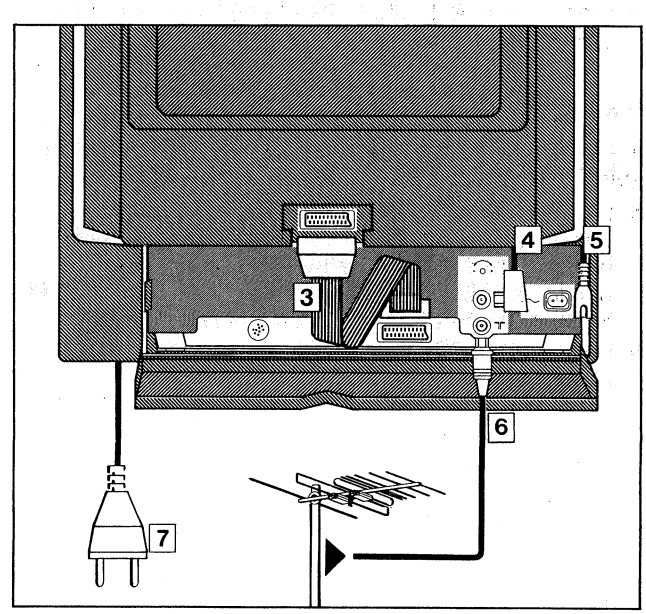
[3] Connect the **EURO-AV** socket of the TV receiver via the supplied EURO-AV lead to the **EURO-AV** socket of the video recorder.

[4] Insert the plug of the aerial lead of the TV receiver into socket ▭ of the video recorder.

[5] Insert the short mains lead of the TV receiver into socket ~ of the video recorder.

[6] Insert the plug of the aerial lead comming from the wall aerial socket into socket ⊣⊢ of the recorder.

[7] Insert the long mains lead into the wall socket (220 V AC, 50 Hz).



Tuning the TV Receiver to the Local Stations

Your TV receiver must be tuned to the channels of the local stations or to the special channels of the regional cable TV systems, respectively.

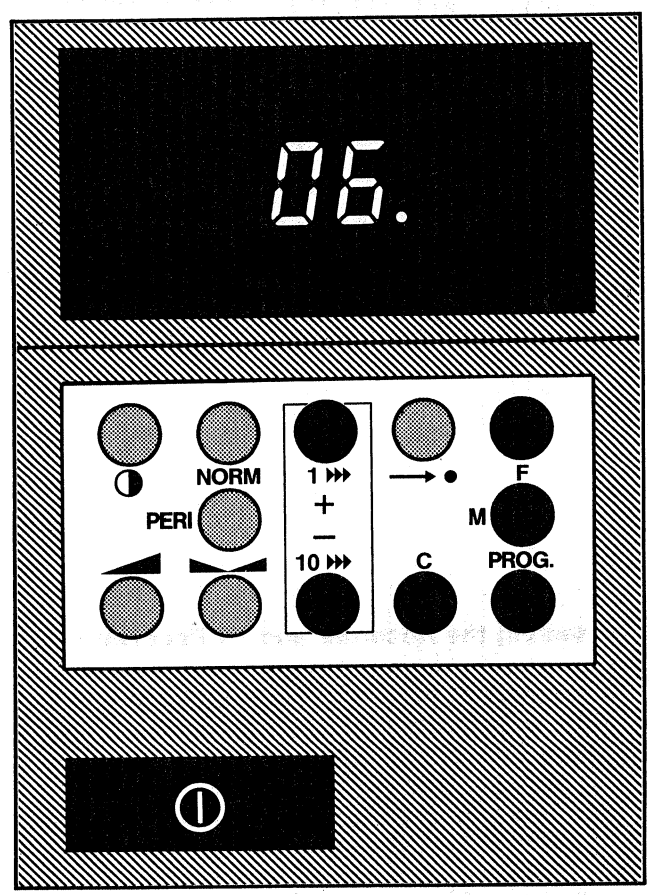
The table shows which channel numbers you have to enter to receive special channels.

Tuning can be performed by entering the respective channel numbers or by using the automatic station search facility.

Informations about the channel numbers and special channels can be obtained from the local post office, your special dealer or from GRUNDIG after-sale service stations.

A total number of 29 programme positions plus 2 AV positions can be selected.

Special Channels	Figures to be entered	Special Channels	Figures to be entered
S 1	81	S 11	91
S 2	82	S 12	92
S 3	83	S 13	93
S 4	84	S 14	94
S 5	85	S 15	95
S 6	86	S 16	96
S 7	87	S 17	97
S 8	88	S 18	98
S 9	89	S 19	99
S 10	90	S 20	00



Tuning by entering the channel number

- Switch on TV receiver with mains button ⏻.
- – Station position 1 will automatically be selected.
- Open flap.

Calling the station position:

- press button **PROG.** then button + on the TV receiver, **or**
- press the respective number buttons **1...0/AV** on the Telepilot.
- Press button **C.**
- – A channel number between 00. and 99. will appear in the display.
  The point behind the channel number indicates, that the display is switched to channel indication.

Entering the left-hand figure of the channel number:

- Repeatedly press button **10⏭** until the desired **left-hand figure** of the channel number appears in the display.

Entering the right-hand figure of the channel number:

- Repeatedly press button **1⏭** until the desired **right-hand figure** of the channel number appears in the display.
- – The set will automatically tune to optimum sharpness.
- Press button **M** to store the channel number of the programme position into the memory.

Fine-tuning the picture:

If desired, the picture contours can be made harder or softer:

- Press button **C** and then button **F.**
  Press button + to make the contours harder and button — to make the contours softer. When the picture quality is to your satisfaction, press button **M** to store the settings into the memory.
- Press button **PROG.** to terminate programme adjustment.

Tuning the TV Receiver to Local Stations

Tuning with the automatic station search facility

- Switch on TV receiver with mains button ⏻.
- Station position 1 is automatically selected.
- Open flap.

Calling the station position:

- Press button **PROG.** and then button + on the TV receiver, **or**
- press the respective number button **1...0/AV** on the Telepilot.
- Press button **C.**
- The display will show a channel number between 00. and 99.
  The point behind the channel number indicates that the display is switched to channel indication.

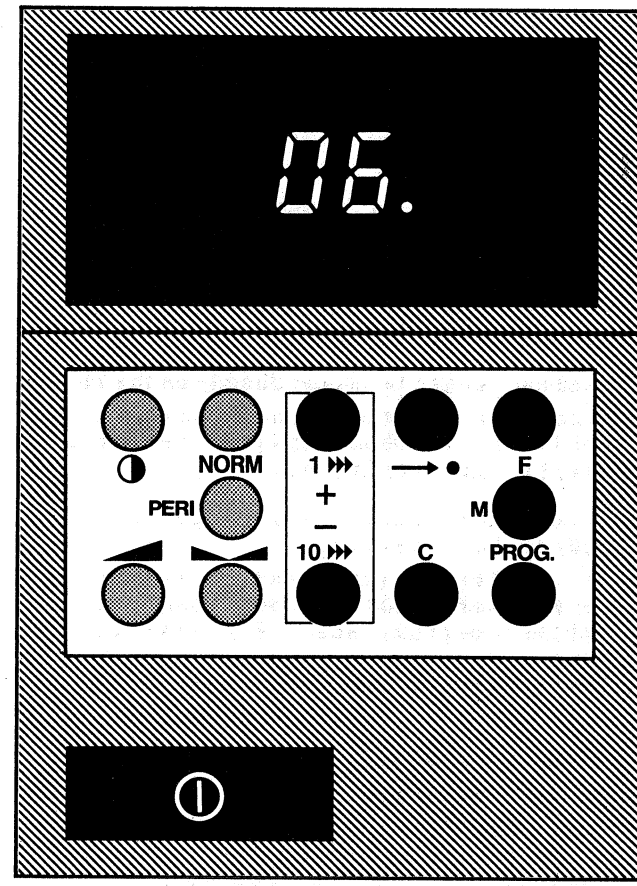
Starting the station search:

- Repeatedly press button —•• until the desired station is found.
- The set will automatically tune to optimum sharpness.
- The display shows the channel number of the found station.
- Press button **M** to store the channel number of the found station into the memory.

Fine-tuning the picture:

If desired, the picture contours can be made harder or softer:

- Press button **C** and then button **F.**
  Press button + to make the contours harder and button — to make them softer. When the picture contours are to your satisfaction, press button **M** to store the settings into the memory.
- Press button **PROG.** to terminate programme adjustment.



Settings on the TV Receiver

Changing the Optimum Settings

The optimum settings made for picture and sound in the factory can be permanently altered with the following buttons on the Telepilot:

– ◑ + colour contrast
– ☼ + brightness
– ◢ + volume
– 𝄞 + treble
– 𝄢 + bass

- Press button **M** on the **TV receiver** to store the altered values into the memory.

The volume can also be altered **directly on the TV set:**

- Press button ◢, set the volume to the desired level with button – or button + and press button **M** to store the new values into the memory.

It is also possible, to select the station positions **directly on the TV receiver:**

- Press the **PROG.** function button. You can then use the adjustment button "+" to step through the stations in ascending order (1, 2, 3...• AV•, A.V, 1, 2, 3, etc.).
- The "–" button reverses the sequence.

Black/White Contrast

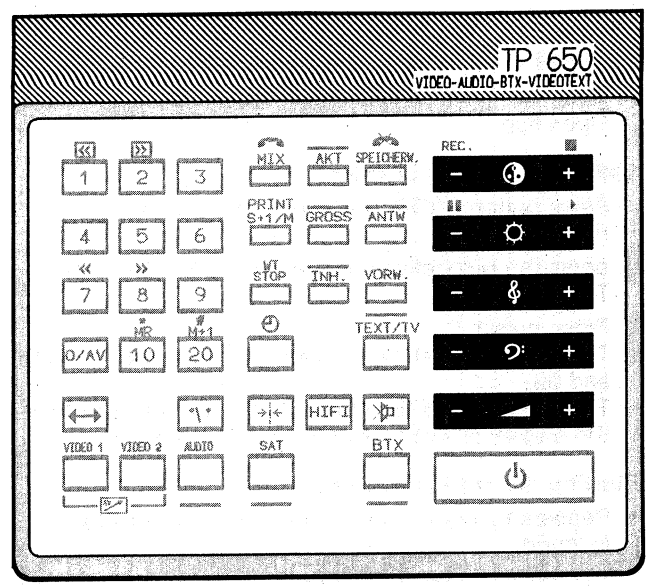
The contrast setting can **only be altered on the TV set.**

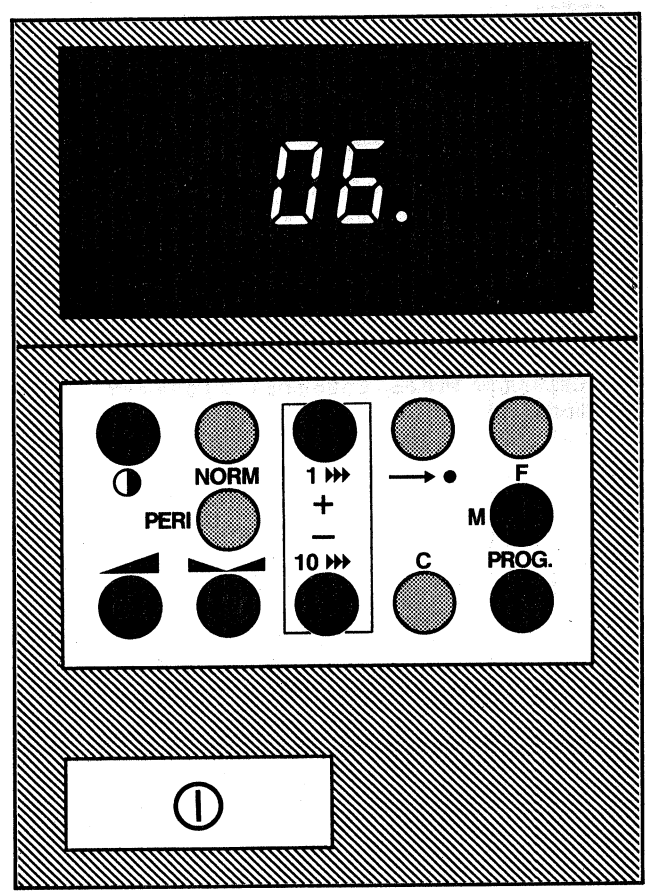
- Press button ◑.
  Change the contrast with button "+" or "–" and press button **M** to store the new value into the memory.

Stereo Balance

For stereo reproduction it is important that the balance between the left and right speakers is correct. Room conditions and positioning of the set may alter this "acoustic balance" with the result that the stereo impression is completely lost because the ear adjusts itself to the louder speaker. For changing the balance setting

- press button ◣◢. Now use the adjustment buttons "+" and "–" to correct the balance setting and button **M** to store the new setting into the memory.





Tuning the TV Set to the Recorder

Your TV set receives the programmes of various stations on certain channels. Your recorder is also transmitting on such a channel to which the TV receiver now must be tuned. For this once-off adjustment the recorder is provided with a transmitter which delivers a black-and-white test pattern. Proceed as follows:

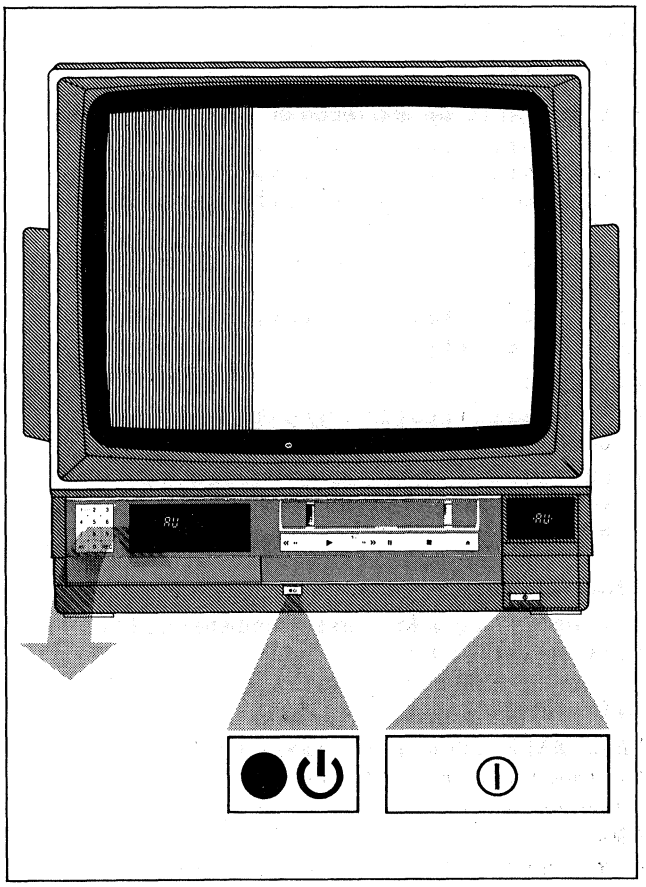
- Switch on TV set with button ⏻, the recorder with button ●⏻.
- Open flap on front panel of recorder.
- Select **A.V** position on the TV set (press **0/AV** button on the Telepilot **twice**).

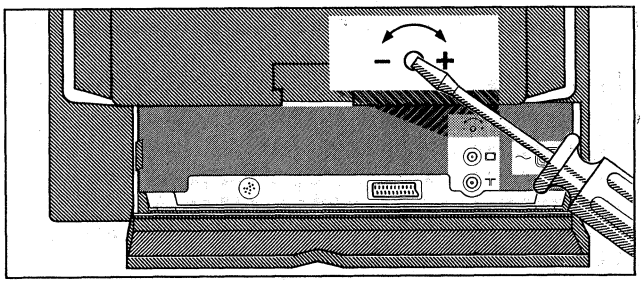
– This position is for playback of video recordings via the aerial cable.

- Switch on black/white test pattern of the recorder. To do this, first press numbered button **0** and then button ⟶•.
- Tune the TV set to the test pattern (around channel 36 in the UHF band) by entering the channel number or with the automatic station search facility and store into memory (see §"Tuning the TV Set to Local Stations").

– If there is a TV station transmitting on channel 36 in your area, you will get interference. In this case, the frequency of the output channel of the recorder test pattern must be varied:

- Slightly turn the channel selector – + on the back of the recorder to left or right.
- Again search and store the test pattern on the TV set.
- Press button ■ to switch off the test pattern of the recorder.





If you want to connect a second video recorder to your TV/Video combination, please consult your dealer.

Tuning the Recorder to TV Stations

So that your recorder can record TV broadcasts, it must be tuned to the local TV stations or to the special channels of the regional cable TV network.

The table shows which channel numbers must be entered to receive special channels.

Tuning can be performed by entering the channel number or by using the automatic station search facility.

Informations about the channel numbers and special channels can be obtained from your dealer, the post office or from the GRUNDIG after sales service.

Up to 39 memory positions can be allocated to various stations.

To do this, proceed as follows:

- Switch on TV set and recorder.
- Press **0/AV** button on the Telepilot **once** to select · **AV**· programme position on the TV set.

– The tuning procedure can be checked on the TV screen.

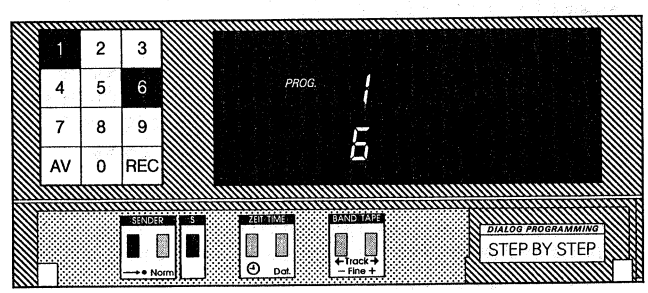
- Open flap.

Special Channels	Figures to be entered	Special Channels	Figures to be entered
S 1	81	S 11	91
S 2	82	S 12	92
S 3	83	S 13	93
S 4	84	S 14	94
S 5	85	S 15	95
S 6	86	S 16	96
S 7	87	S 17	97
S 8	88	S 18	98
S 9	89	S 19	99
S 10	90	S 20	00

Tuning to TV stations by entering channel numbers directly:

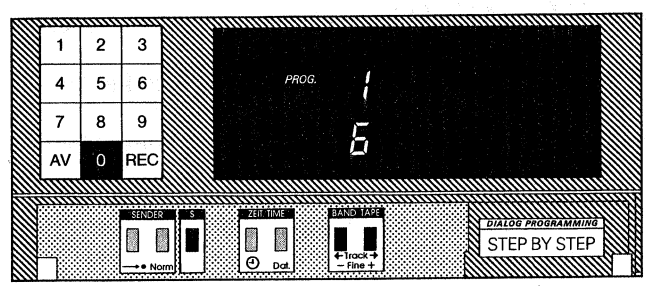
Example 1

- Select station position 1 by pressing numbered button **1** and then button →•.
- Enter the channel number (in our example channel 6) with the numbered button 6 and press button **S** to store it into the memory.



Error Correction

To correct wrong entries press numbered button **0** **twice** and enter the channel number again.



VPS*-Check

When **VPS** is shown in the display the recorder is receiving this additional signal.

When **VPS** in the display is **flashing**, reception quality is bad.

Correct the tuning point with buttons **FINE+** or **FINE–** until **VPS is steadily illuminated** in the display.

Press button **S** to store the setting in the memory.

Fine Tuning

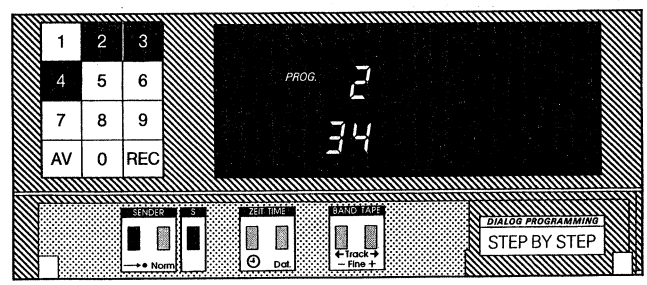
Compare the picture with the picture quality of the first programme you are accoustomed to by switching to and fro between the · **AV**· programme position and the first programme position (station position 1) on your TV set. Press button **FINE+** or **FINE–** until the picture is to your satisfaction and press store button **S**.

Example 2

- Select station position 2 by pressing numbered button **2** and then button →•.
- Enter the channel number (channel 34 in our example) with the numbered buttons **3** and **4** and press store button **S**.

– For error correction, VPS-check and fine tuning see example 1.

*only with built-in VPS-decoder.



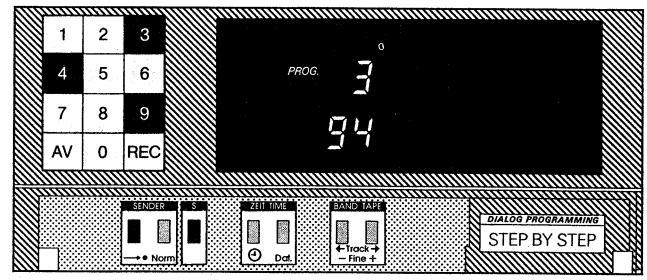
Tuning the Recorder to TV Stations

Example 3

- Select programme position 3 by pressing numbered button **3** and then button →•.
- Enter the channel number of the desired **special channel** (in our example channel number 94 for S 14) with the numbered buttons **9** and **4** and press store button **S**.

– For error correction, VPS*-check and fine tuning see example 1).

- Following the above examples, up to 39 memory locations can be allocated to various stations and special channels.
- To terminate the tuning mode, press button ■.



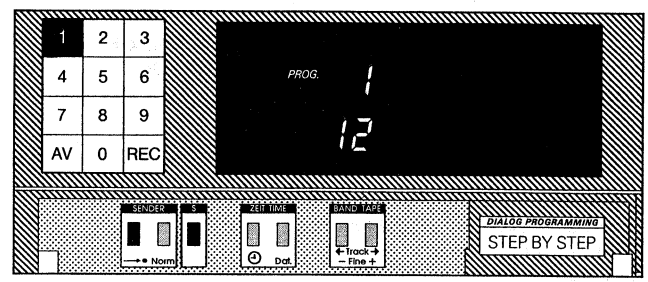
Tuning to TV stations using the automatic station search system:

The recorder searches the TV channels from channel 1 to 80 and then the special channels from channel 81 to 00.

Example 4

- Call first station positon by pressing numbered button **1** and then button →•.
- Repeatedly press button →• until the station you wish to allocate to station position 1 appears with optimum picture quality on the TV screen.
- Store the found station (channel 12 in our example) by pressing store button **S**.

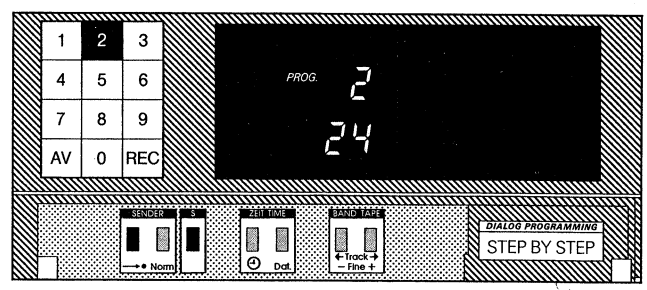
– For error correction, VPS*-check and fine tuning see example 1.



Example 5

- Call second station position by pressing numbered button **2** and then button →•.
- Repeatedly press button →• until the station you wish to allocate to programme position 2 is found.
- Store the found station (channel 24 in our example) with button **S**.

– For error correction, VPS*-check and fine tuning see example 1.

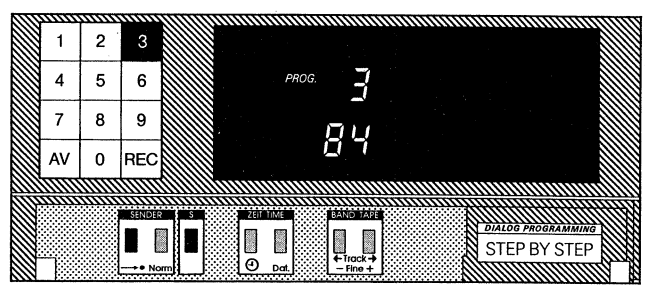


Example 6

- Call third station position by pressing numbered button **3** and then button →•
- Repeatedly press button →• until the programme of the desired special channel appears on the TV screen.
- Press store button **S** to store the special channel (S 4 = channel number 84 in our example) into the memory.

– For error correction, VPS*-check and fine tuning see example 1.

- Following the above examples, up to 29 memory locations can be allocated to various stations and special channels.
- Press button ■ to terminate the tuning mode.



*only with built-in VPS-decoder.

Important Hints/Specification

Video Recorder

This equipment complies with the VDE 0860 safety regulations and consequently also with the international safety specifications IEC 65 or CEE 1, respectively.

Under no cirumstances should you open the video recorder yourself.

The manufacturer accepts no responsibility for damage which occurs under such circumstances.

Automatic Error Indication

F and any number flashing in the display indicates that there is a fault which can often be eliminated by some simple operations.

First try to press button ▲ and change the cassette.

If this is of no avail, contact your dealer and tell him which number is flashing together with F in the display.

TV standard:	CCIR, PAL B/G/H, 625 lines CCIR, SECAM B/G, 625 lines
System:	VHS
Mains power supply:	220 V AC, ±10%, 50/60 Hz
Power consumption:	
– in operation:	approx. 35 Wh
– standby:	approx. 14 Wh (with time displayed)
– switched off:	approx. 5 Wh (time not displayed, aerial amplifier in operation)
Operating position:	horizontal
Ambient temperature:	+5°C to +35°C
Relative humidity:	up to 80%
Fast wind/rewind time:	max. 5.5 min. with E 240 cassette
Universal socket: (no standard)	9-pin
Euro-AV-socket: (DIN/EN 50049)	21-pin
Aerial input socket: (DIN 45325)	coaxial B, 75 Ohm input
Aerial output socket: (DIN 45325)	coaxial S, 75 Ohm output

TV Receiver

This TV receiver meets the international safety and interference regulations.

The X-rays generated in this receiver are adequately screened.

The maximum accelerating voltage is 27 kV.

If your recorder malfunctions, it is essential to contact your dealer.

E. & O.E.

Subject to alteration.

Mains voltage:	220 V AC (Control range of mains section: 170–264 V)
Power consumption:	75 Wh
TV standard:	CCIR, PAL B/G/H, 625 lines CCIR, SECAM B/G/H, 625 lines
Channel coverage:	2...12/21...68 and all the special cable television channels
Sound output:	2x8 W music

Accessories for your TV Set

Do You Wish to Receive Videotext Broadcasts (Teletext)

If your set has not already been fitted with a Videotext (Teletext) decoder, your dealer can convert the TV set for Videotext reception.

He will provide you with instructions which explain the functions of the Telepilot buttons.

If a Videotext (Teletext) decoder VT 2801/VT 2803 has been fitted, the station abbreviation (station identification), eg: ARD, ZDF, etc. will appear for several seconds on the screen.

The complete accessories programme available for your set is shown in the GRUNDIG catalogue ("GRUNDIG REVUE") which can be obtained from your dealer.

Remote Control of the TV Set

- Switch on TV set with mains switch ⏻.
– Programme position 1 is automatically selected and the figure **1** appears in the display.
– After several seconds the TV screen gets bright.
- Point the Telepilot to TV set.

Programme Selection

- Select the programme positions 1, 2, 3...9 with one of the numbered buttons **1** to **2**.
- Select the programme positions 10, 11, 12...29 with the numbered buttons **10** or **20** and with one of the numbered buttons **1** to **0/AV**.

Example

- For programme position 15 press the numbered button **10** and then the numbered button **5**.
– The figure **15** will appear in the display.

AV Position

- Press button **0/AV**. The display will show · **AV**·.
– Select this position, if the audio/video signal of video units (eg: video recorder, viewdata units) is connected via the EURO-AV socket.
- Press button **0/AV** again. The display will show **A.V.**
– Select this position, if video units are connected to the aerial input socket.

Altering the Optimum Setting of Picture and Sound

- The standard values for picture and sound set in the factory can be altered with the following buttons:

–	◑	+	colour contrast
–	☼	+	brightness
–	𝄞	+	treble
–	𝄢	+	bass
–	◢	+	volume

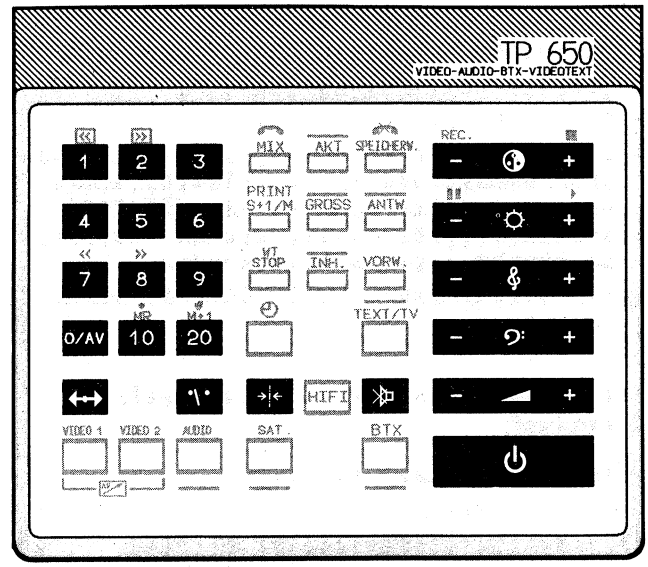
- Press on mark — or + of the respective button until the picture or sound is to your satisfaction.
- All functions can be set to their standard values again by pressing button →|←.

Stereo Broadcasts

- If a broadcast is in stereo, your TV set will automatically switch to stereo sound.
– The display shows a dot at the left **and** at the right of the station position number.

2-Channel-Sound Broadcasts

- In the case of 2-channel-sound broadcasts you can choose between sound channel 1 and sound channel 2, eg: between the original foreign-language soundtrack of a film or the track dubbed in the local language. Switching is done with button "\" on the Telepilot.
– The display shows a dot either at the left (channel 1) **or** at the right (channel 2) of the station position number.



Interrupting the TV Sound

- With button 🔇 the TV sound can be switched on and off.

Stereo Base Expansion, Spatial Sound

- Press button ↔.
– The stereo base of stereo broadcasts will be expanded.
– The spatial dimension is given to mono-sound broadcasts.
- Pressing this button a second time switches the sound back to its previous mode.

Standby

- If you want to make pauses when watching TV, you can switch the TV set to standby with button ⏻.
– The display will show a horizontal line.
- Press one of the numbered buttons **1...0/AV** to switch the TV set on again.

To Switch Off

- To switch off for longer periods or overnight, use the **mains switch ⏻ on the TV set**.
– The display goes out.

Special Functions

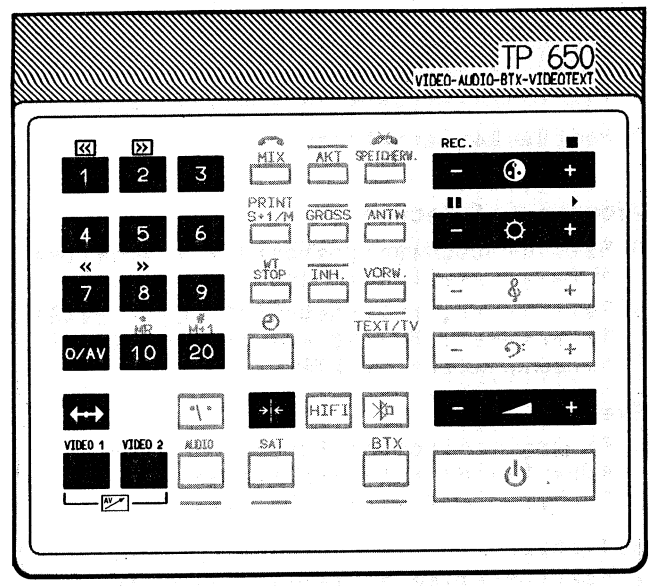
- It is possible, to remotely control further units with the Telepilot, if these units are connected via the **EURO-AV** socket to the TV set.
– For functional details see the operating booklet of the respective unit.

VIDEO 1 ___ GRUNDIG Video-Recorder
VIDEO 2 ___ Second GRUNDIG Video-Recorder
AUDIO _____ GRUNDIG HiFi unit RCC 2500 TV
SAT _____ GRUNDIG Satellite receiver
BTX _____ For BTX operation (Viewdata)
TEXT/TV _____ For Videotext (Teletext) operation (if a teletext decoder has been fitted).

Remote Control of the Video Recorder . . .

...with the remote control handset "Telepilot" of your GRUNDIG TV set.

- Switch on the recorder with button ●⏻.
- Point the Telepilot to the recorder.
- **So that the recorder can recognize the commands of the television remote-control Telepilot, always first press and hold down the button VIDEO 1 and select then the required recorder function by pressing the respective function button.**
- The numbered buttons **1, 2, 3...0/AV** have double functions.



The following functions can be remotely controlled:

Selecting the Station Positions

- Repeatedly press numbered button **5** to step through the station positions 1, 2, 3...38, 39, AV.
- Repeatedly press numbered button **4** to step through the station positions AV, 39, 38...3, 2, 1.

Recording

- Enter the station position number as two figures using the numbered buttons, eg: **0/AV and 2** for station memory **2**.

Starting the Recording

- First press button **REC.** Then enter the required station position number as 2 figures (eg: **0/AV** and **2**) **or**
  call the station memory position with the numbered button **4** or **5**, then press button **REC.**

Playback

- Press button ▶.

– With cassettes which have been recorded on another video recorder, it may be possible to improve the playback quality by pressing button –◢ or ◢+.

- With button ⇢|⇠ it is possible to improve the playback quality of own recordings.

Pause (Freeze Frame)

- Press button ▶ and ▮▮.

– Repeated pressing of button ▮▮ improves the picture quality and advances the freeze frame.

Picture Search

In forward direction:

- Press button ▶, then button ⏩.

In reverse direction:

- Press button ▶, then button ⏪.

GO TO

Winding the Tape to a Certain Position (GO-TO mode).

- Press numbered button **9.**
  Enter required GO-TO time as **3 figures** in **hours** and **minutes** using the numbered buttons 1 to 0 on the video remote control handset.

Fast Winding the Tape

Forward wind:

- Press button **>>**.

Rewind:

- Press button **<<**.

On recording:

- Press button ■, then button **>>** or button **<<**, according to tape direction.

Stop

- Press button ■.

– Terminates each tape run function and the pause function.

– Only exception: running timer recording.

Replacing the 9 V Battery (IEC 6F 22)

If the TV set and the recorder no longer respond to signals from the remote control, the battery is probably exhausted.

You can replace the battery by yourself. To do this, proceed as follows:

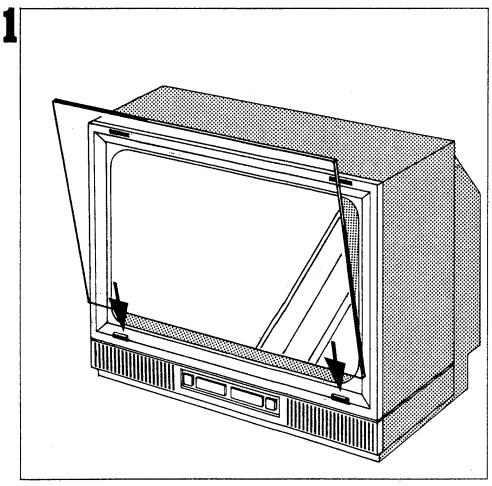
To remove the cover of the battery compartment press down the catch. Insert a new battery ensuring it is the right way round.

It is absolutely necessary to remove an exhausted battery from the remote control unit as no responsibility is taken for damage caused by a leaking battery.

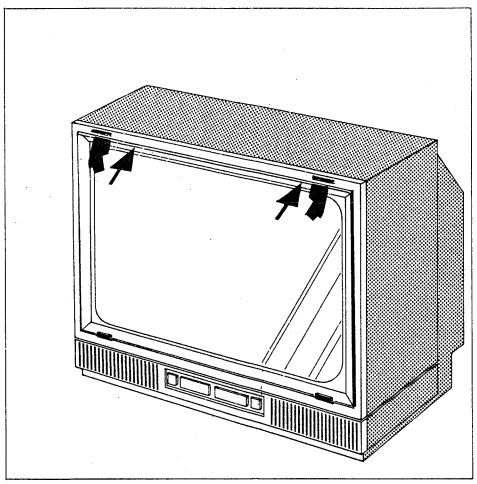
Subject to alteration!

Anbringen der Kontrastfilterscheibe
Fitting contrast filter
Montage du filtre de contraste
Aanbrengen van het kontrastfilterscherm
Montaggio del filtro antiriflesso
Placering av Kontrastfilterskivan

1

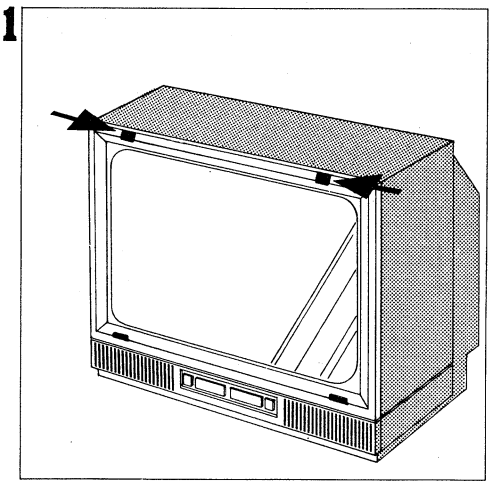


2



. . . und Abnehmen
. . . and removing it
. . . et démontage
. . . en afnemen
. . . e smontaggio
· · · och avtagning

1



2